

**EDIÇÃO COMPLETA:**  
Com os Oráculos inspiradores escritos há mais de 300 anos

**BALTASAR GRACIÁN**  
**A ARTE DA**



**SABEDORIA**

Tradução e notas:  
Luis Roberto Antonik

 **FARO  
EDITORIAL**

# **A ARTE DA SABEDORIA,** DE BALTASAR GRACIÁN

Edição completa com os Oráculos  
inspiradores escritos há mais de 300 anos.

Tradução e notas:  
Luis Roberto Antonik



## ALGUMAS FRASES DE GRACIÁN

Triste coisa é não ter amigos, mas mais triste ainda deve ser não ter inimigos, porque quem não tem inimigos não tem talentos que lhe façam sombra, nem valores que lhe façam temido, nem honra para que dele murmurem, nem bens para serem cobiçados, nem fatos bons que lhe invejem, nem coisa alguma.

A prudência é a virtude da razão prática, que nos ajuda a discernir o bem e a eleger o meio justo para consegui-lo.

A prudência é o saber dos meios.

Não se deve confundir os fins com os meios e muito menos prejudicar o fim com um manejo imprudente do meio.

## PARTE 1

# COMO ALCANÇAR A EXCELÊNCIA?

“A PERFEIÇÃO SUPREMA  
É SER UMA BOA PESSOA”

Como alcançar a excelência? Nunca uma pergunta recebeu tantas respostas. São milhares de vídeos, palestras, cursos e livros ao redor do mundo para nos ensinar o óbvio. Será? Alcançar a excelência significa fazer renúncias, escutar e seguir conselhos, mas, sobretudo, estar consciente de que existe algo possível de ser melhorado e que podemos trabalhar para aperfeiçoá-lo. “O modo como estamos trabalhando não está funcionando” (SCHWARTZ, 2010). Precisamos de um guia “moderno” para aumentar sistematicamente as nossas capacidades interpessoais, físicas, mentais e emocionais. Os consumidores mudam, os padrões se transformam e a sociedade se adapta, tudo de forma alucinante.

Precisamos repensar nosso comportamento se desejamos nos tornar excelentes. Mas a angústia do homem moderno reside no dilema de que o comportamento das pessoas em geral não consegue se adaptar à mesma velocidade do movimento social.

O 3º Milênio é um tempo no qual a excelência é uma ação urgente.

Entretanto, cautela! “O sucesso requer paixão e *prudência*, mas combinados” (GRACIÁN, 1999). O ímpeto da mente é mais poderoso do que o do músculo, é como uma espada afiada: é bom que esteja sempre dominada pela *prudência* e só deve ser usada quando uma ocasião especial a demande.

## 1.

Qualquer um pode chegar à perfeição, mas a maior delas, a suprema, é ser uma boa pessoa. Os tempos são outros, com o conhecimento necessário para formar um homem hoje, antigamente, era possível formar sete. Afirmo, ainda, que nos dias atuais é preciso ter muito mais inteligência para tratar com um só homem do que

era requerida para fazer o mesmo, com todo um povoado, no passado. E assim será mais difícil a cada dia.

## 2.

Deve ter inteligência e conhecimento, duas qualidades para fazer-se admirável. Ter uma sem ter a outra é ser infeliz. Alguns não se conformam em ser apenas inteligentes. Querem ser geniais. Terá a infelicidade dos tolos se quiser mostrar para a sociedade mais do que a natureza lhe proporcionou.

## 3.

Sabedoria e valor, juntos, lhe dão grandeza. Porque ambos são imortais, dão eternidade a quem os tem. Quanto mais conhece, mais admirado será, pois o sábio e o gênio tudo podem. Um homem sem conhecimento é como um quarto às escuras. Mas devemos saber usar a sabedoria e a força, os olhos e as mãos. A sabedoria sem valentia é estéril.

## 4.

Faça o máximo esforço para alcançar a excelência. Ninguém nasce feito; ao contrário, vai se aperfeiçoando diariamente, em sua vida pessoal, em seu trabalho, até chegar à excelência, havendo adquirido a sabedoria, a inteligência emocional e a técnica do trabalho, que a faz superior. Assim, torna-se aquele indivíduo reconhecido pelo seu gosto refinado, por sua inteligência maior, seu juízo maduro e sua vontade definida. Alguns nunca alcançam este nível, pois sempre lhes falta algo. Outros tardam mais na vida até fazer-se. Um homem com conhecimento, prudente, mas decidido, com bom vocabulário, é sempre admitido e ainda mais desejado pelo mercado no estreito círculo das altas gerências.

## 5.

A natureza sempre nos dá alguma qualidade, mas lhe cabe melhorá-la. Não se iluda: não existe beleza que não tenha sido refinada, nem virtude esplendorosa sem o brilho da elaboração. O polimento e o aperfeiçoamento melhoram o mal ou tornam o bom perfeito. Se resigna-se com aquilo que a natureza lhe deu, vai ser apenas mais um. Aplique cada um dos seus dias na deliciosa arte de superar-se. Sem este esforço, a melhor pessoa parecerá rústica e faltará para aqueles que carecem de cultura

profissional a metade das virtudes necessárias para que triunfem no trabalho. Todo homem parecerá tosco se não engendrar seu aperfeiçoamento. Por tal razão, é mister, ou mesmo dever, refinar-se para alcançar a perfeição.

## 6.

Cada homem tem o seu momento. O sucesso e o fracasso dependem da possibilidade de cada pessoa responder ao tempo em que vive. Nem todos tiveram o tempo que mereciam; e outros, que o tiveram, não acertaram ao aproveitá-lo. Alguns tiveram virtudes que os fizeram os melhores do século, mas o bom nem sempre triunfa. Os homens e as coisas têm determinado seu instante feliz e até aos mais excelentes está determinada sua hora. Mas o homem que tem sabedoria, que é eterna, leva uma vantagem, pois sabe que, se este não é o seu momento, com *prudência* poderá esperar por outros que o sejam.

## 7.

Pratique a arte da *prudência*. Existem muitas regras para se conseguir o sucesso, mas só os gênios podem aplicá-las ao acaso. Entretanto, aqueles que não são superdotados podem ajudar a sorte neste esforço de obter triunfo. Alguns se conformam em se colocar às portas da sorte e esperar que ela lhes dê uma oportunidade. Fazem melhor os que dão um passo à frente e se valem da audácia, que – se acompanhada das asas da virtude – pode fazê-los alcançar o triunfo, acariciá-los e fazê-los receber seus benefícios. Mas, se pensarmos bem, a melhor maneira de conseguir o sucesso é fazer o bom uso da virtude e da atenção, pois não há maior inteligência que a *prudência* nem maior disparate do que ser imprudente.

## 8.

Dê mais valor à qualidade do que à quantidade. A perfeição não reside na quantidade, mas na qualidade. Tudo aquilo que é bom é pouco ou raro. Não se valoriza muito o que existe em abundância. Em vez de ser gigante e oco, vale mais ser pequeno e sólido. Alguns estimam os livros por seu tamanho, como se tivessem sido escritos para exercitar o braço, quando seu fim verdadeiro é fortalecer a inteligência. Apenas extensão ou volume nunca passaram de mediocridade, e é vício dos homens querer abarcar muito, que em verdade consiste em abarcar nada. A intensidade dá sabedoria, faz o homem admirável e de alto espírito.

## 9.

Seja judicioso e observador. Assim, dominará todas as situações, em vez de estas o dominarem. Penetre com seu pensamento até o detalhe mais profundo. Aprenda a analisar e julgar tudo. Quando deparar-se com uma pessoa, estude e valere sua essência profundamente. Com estas considerações é possível decifrar a mais escondida das interioridades. Observe o duro, perceba o sutil, deduza com juízo, descubra, advirta, alcance e se aprofunde.

## 10.

O homem prudente há que saber esperar. Quem espera sempre alcança. O coração assanha o sofrimento. Nunca se apresse ou se apaixone. Seja primeiro senhor de si e poderá logo ser dos demais. Tem que caminhar devagar e encontrar uma ocasião propícia; toda jornada começa com um simples passo. E o passo prudente dá sabor ao triunfo e irá amadurecer suas forças secretas. O apoio do tempo é mais poderoso do que a força de hércules.<sup>1</sup> “Eu e o tempo somos dois”, dizia um provérbio antigo.<sup>2</sup> A sorte e a fortuna sabem premiar aqueles que têm a *prudência* de esperar e sempre os premiam com o galardão da grandeza.

## 11.

Em qualquer coisa que faça, procure ser o melhor, uma especialíssima qualidade entre todas as virtudes possíveis. É indispensável que um grande homem tenha alguma qualidade revelada, pois o mediano nunca provocará aplausos. Ser eminente no comportamento é algo que destaca e impulsiona a categoria de raro talento, o extremo, o grande. Ser notável é uma profissão humilde; é ser muito no pouco. Ser extremamente dedicado naquilo que se faz o eleva a rei, produzindo admiração e concitando ao afeto.

## 12.

Alcance a excelência de ser o primeiro. E se tem inteligência, será duplamente melhor. Muitos poderiam ser eternos em seus empregos, a não ser que existissem outros

---

1 Hércules é o nome em latim dado pelos antigos romanos ao herói da mitologia grega Héacles, filho de Zeus e da mortal Alcmena, famoso por sua força. Aqui Gracián faz uma comparação, dizendo que a prudência e o bem-pensar são mais importantes do que a força de um Hércules.

2 Frase atribuída a Francisco Gómez de Quevedo y Santibáñez Villegas (1580–1645), escritor do Século de Ouro espanhol.

melhores. Os primeiros serão sempre os mais notáveis, aqueles que levam a fama, e os segundos apenas tentam imitá-los, sem nunca alcançá-los. Prodígio da vida é a capacidade de inventar novas formas de realizações com inteligência sem abandonar a *prudência* e o comedimento. Os grandes sucessos se fizeram pelas ações criativas produzidas pelos seus autores. Ser primeiro é tão importante que alguns preferem sê-lo em segunda categoria em vez de segundos na primeira. Há até quem diga: “segundo e vigésimo quinto lugar são a mesma coisa”.

### 13.

Aprenda a sair de um desacerto. É habilidade de inteligentes. Com sinceridade e prontidão pode-se sair de cabeça erguida das situações mais difíceis. Deste modo, às vezes, é possível contornar o erro com triunfante sorriso, mesmo que tenha sido grande. Isso fundamentou o valor dos maiores capitães. Uma tentativa para livrar-se do erro é mudando a conversa ou dando-a por encerrada; não se fala mais no assunto. Às vezes funciona, mas, em qualquer situação, fale sempre a verdade.

### 14.

Faça luzir sempre a sua cultura e a maneira limpa e cuidadosa de realizar seus atos. O homem nasce bárbaro, mas cultivando-se eleva-se sobre a besta. A cultura o faz pessoa melhor. Por ser tão culta, a Grécia pôde chamar de bárbaras as outras nações.<sup>3</sup> As pessoas ignorantes são toscas. Não há o que cultive tanto o espírito como o conhecimento. Mas esta mesma sabedoria pode parecer grosseira se for mal delineada. Não apenas deve estar limpo o entendimento, também o amor e mais, a conversação. Existem homens que por natureza são pulcros, com gala interior e exterior, em ideias e palavras e também no modo de vestir. São como a polpa do fruto, cuja beleza indica o seu sabor. Existem outros, ao contrário, tão grosseiros que tudo neles, incluindo a inteligência, os desluzem com uma intolerável e inumana carência de higiene da alma.

### 15.

É seu dever entesourar um universo de virtudes. Um homem com muitas virtudes vale por muitos. Se o viver lhe faz feliz, será um deleite no trato com os demais. Terá

---

<sup>3</sup> Aqui Gracián se refere à Grécia Antiga, berço da sabedoria e da inteligência. Embora conquistada pelos romanos no campo das armas, a Grécia impôs aos conquistadores a sua cultura.



variedade de virtudes que o fará desfrutar plenamente a vida. É uma grande arte saber alcançar a plenitude de bondade. É aquilo para o qual a natureza preparou o homem, dando-lhe um conjunto de sabedorias que ele deve exercer, refinando seu gosto e enriquecendo seu pensamento.

## 16.

Como conseguir revelar a sua boa reputação? O fruto de fazer um bom nome é a reputação. Sempre é altamente apreciada, pois nasce das inteligências nobres, aliás, tão poucas nos dias de hoje como muitas são as mediocridades. Consiga a sua reputação, seja o melhor no fazer e a conservará com facilidade. Mas o ato de tê-la o obriga a continuar agindo e gerenciando de modo que o seu prestígio cresça. É uma virtude em crescimento, a qual chega-se a venerar, porque marcha sempre até o superior. Sinecuras são miragens. Nunca esqueça: a reputação fundada na verdadeira substância e profundidade é a única perene.

## 17.

Não espere até que o seu esplendor decline. É um princípio usado pelos sábios abandonar as coisas antes que elas lhe deixem. Saber retirar-se faz da sua decadência um triunfo, pois até o sol esconde-se por trás da nuvem para que não o vejam descer, deixando assim uma dúvida. Procure não cair no ocaso de seu emprego e o respeitarão. Não espere que os seguidores de hoje o sigam depois do amanhã; lhes dará pena e lhe perderão a estima. O desportista que sabe retirar-se da carreira, torna-se uma lenda; já o insistente, que não reconhece o tempo, transforma-se numa piada ocasional. Quebre o espelho antes de perder a beleza e não insista contra o tempo para depois chegar ao desengano. O tempo é inexorável.

## 18.

Ganhe o afeto dos demais. É um dos ditames mais importantes. É dizer que não basta ter razão naquilo que se diz, é necessário dizê-lo com amor. Alguns confiam a aceitação apenas aos seus argumentos, mas é difícil convencer e ser aceito sem dar-se a querer. Se for agradável, os demais engrandecerão suas outras virtudes; o verão mais valoroso, aceitarão suas verdades, sua sabedoria e até perceberão sua inteligência. Quem o ama enxerga pouco seus defeitos, porque não os quer ver. O trabalho árduo é ganhar o amor e o carinho dos outros, que logo serão fáceis de serem conservados.

## 19.

Mostre ser uma pessoa respeitável no agir e no falar. Deste modo, ganhará um lugar de importância e, onde quer que esteja, terá o respeito de todos. É muito importante e influente a forma de fazer as coisas, conversando, trabalhando e até caminhando ou admirando a paisagem. Com o respeito aos demais e às coisas, terá grande êxito e conquistará corações. Por outro lado, nunca conseguirá admiração aquele que for atrevido, ousado e muito menos aquele que se apresenta como um enfadonho ruidoso. Já aquele que cultiva a autoridade que vem do homem inteligente, agradável e com méritos éticos conseguirá tudo na vida.

## 20.

Cultive a arte da conversação. Quem o faz é uma grande pessoa. Nada requer mais de nós para cultivar a convivência. E não existe ponto médio: com ela, ou se perde ou se ganha. Se devemos ter cuidado ao escrever, que nos permite pensar antes, muito mais atenção exige o que é dito de imediato. Os sensatos controlam bem sua língua. Por isso disse bem um sábio: “fale, se quiser que eu saiba realmente quem é”. Tendem alguns a soltar a língua livremente na conversação, quando esta deve ser comedida, como a roupa que vestimos fora de casa, entre as pessoas. Deve-se falar com respeito e profundidade, indicando deste modo o quão ponderado se é. Para ser acertado, devemos adaptar-nos em inteligência e cultura com quem conversamos. Não se preocupe em pontificar antes dos demais, indicando-lhes a palavra correta que devem usar, como se fora um gramático. Nem tampouco se comporte como se fosse o sumo juiz do correto e incorreto, pois todos participam da conversação. O falar discreto é melhor do que a eloquência.

## 21.

Faça tudo com inspiração. Isso dará vida aos seus méritos e alento às suas palavras. Coloque alma nas suas ações e realce até mesmo o realçado. As demais virtudes que tenha lhe darão brilho e a inspiração dará lustro a este brilho. Com ela, até o comum se exalta. Isso está acima de todas as disciplinas e livros. Supera a fraqueza e impõe a valentia. A inspiração dá confiança e multiplica seus méritos. Sem ela, toda a beleza está morta e toda a graça é sem graça. Perante ela, são pequenos o valor, a discrição, a *prudência* e até mesmo a distinção. Sob a inspiração, tudo se coloca bem e lhe ajuda a superar qualquer obstáculo.

## SOBRE O AUTOR<sup>60</sup>

Luis Roberto Antonik, é professor e executivo de empresas. Graduado em Geografia, Ciências Econômicas e Administração e autor de vários livros nas áreas de Finanças, Matemática Comercial e Filosofia.

---

<sup>60</sup> Aqui, num gesto de ousadia pretensiosa, Antonik se intitula “autor”, quando simplesmente fez a tradução, a adaptação e a contextualização dos textos de Gracián.